

# ROTAR **GIGA-SD**

INDUSTRIAL COMPRESSORS



MADE IN ITALY



SpeedTronic  
control

**55-75 kW | 75-100 HP**

COMPRESSORI ROTATIVI A VITE SILENZIATI  
SILENCED ROTARY SCREW COMPRESSORS  
SCHALLGEDÄMMTE SCHRAUBENKOMPRESSOREN

Il Rotar GIGA SD, con potenze da 55 a 75 kW, è disponibile nelle versioni 7,5, 10 e 13 bar.

In questa gamma di compressori industriali abbiamo posto particolare attenzione all'aspetto funzionale dell'accessibilità per le operazioni di manutenzione: grazie alle ampie porte, provviste di maniglie con chiusura di sicurezza, si accede facilmente a tutti i componenti, rendendo particolarmente agevole e rapido qualsiasi intervento di manutenzione ordinaria. Grazie al sistema di super silenziamento, già parte integrante della macchina, il livello di pressione sonora (70 dB(A)) è tra i più bassi della sua categoria.

#### EFFICIENZA

I compressori della serie GIGA SD utilizzano al meglio la potenza installata: grazie al semplice sistema di collegamento (gruppo pompante/serbatoio disoleatore) con tubo flessibile, ed alla ottimizzazione dei principali componenti (regolatore di aspirazione, serbatoio separatore, valvola di minima pressione, scambiatore aria/aria), le perdite di carico sono estremamente contenute.

Le prestazioni vengono esaltate da motori elettrici ad alta efficienza, protetti termicamente con termistori, inseriti all'interno dell'avvolgimento elettrico, per un rapido intervento in sicurezza.

#### SILENZIOSITÀ, PULIZIA E FACILITÀ DI UTILIZZO

L'allestimento dei modelli GIGA SD comprende: sistema SMC (Separate Motor Cooling) che ottimizza il consumo elettrico e l'efficienza dei radiatori di raffreddamento con un sistema di comando termostato, pannello di pre-filtrazione per la separazione del pulviscolo ambientale, sistema di supersilenziamento integrato che riduce la rumorosità a 70 dB(A).

I comandi di avviamento e sicurezza sono ben visibili e facilmente accessibili.

La manutenzione è semplificata da ampie porte su cardini e pannellature con chiusure di sicurezza.

I compressori sono forniti già provvisti di olio.

#### SICUREZZA

Il controllo dei principali parametri di funzionamento è affidato ad un controllore elettronico a microprocessore che può essere programmato in diverse lingue; lo stesso controllore segnala e mantiene in memoria gli interventi di allarme, rendendo estremamente semplice la diagnosi dei guasti e la programmazione degli interventi di manutenzione ordinaria.

#### OLIO A BASE SINTETICA "RotEnergyPlus"

Si separa rapidamente dall'acqua, riduce attriti e consumi energetici, allunga gli intervalli manutentivi, assicura un'eccellente lubrificazione dei cuscinetti garantendo un'ottima protezione dalla ruggine e dalla corrosione.

*The Rotar GIGA SD is available - with motor power of 55 and 75 kW - in 7.5, 10 and 13 bar design.*

*In this industrial compressor range we paid specific attention to the functional features such as the easy access for maintenance operations: indeed, it is easy to operate on all components thanks to the wide doors, fitted with safety closing handles. Any service operation is easy and quick.*

*Thanks to the super silencing system, already integrated in the machine, noise pressure level 70 dB(A) is among the lowest of this category.*



#### EFFICIENCY

*GIGA SD compressors optimize installed power use thanks to the simple connecting system (air-end/oil separating tank) with a flexible pipe, and thanks to the main parts optimization (intake regulator, separating reservoir, min. pressure valve, air/air exchanger).*

*Pressure losses are totally reduced. Performances are enhanced by hi-efficiency electric motors, thermally protected by thermistors, fitted inside the electric winding, ensuring quick safety interventions.*

#### NOISELESS, CLEAN AND EASY TO USE

*The GIGA SD models layout includes: SMC (Separate Motor Cooling) system optimizing electric consumption and cooling efficiency by a thermostatic control, pre-filtering panel for dusty environments, super silencing integrated system reducing noise up to 70 dB(A).*

*Start and safety controls are well visible and easily reachable. Maintenance is simple thanks to wide hinged doors and panels with safety closing system. Compressors are supplied filled with oil: ready to start.*

#### SAFETY

*Main operating parameters are controlled by a microprocessor controller that supports different languages. The controller provides alarm indication and stores alarm events to facilitate troubleshooting and routine maintenance planning.*

#### "RotEnergyPlus" SYNTHETIC BASE FLUID

*It provides rapid water separation, lower friction, enhanced energy savings, longer maintenance intervals, excellent bearing lubrication while affording superior rust and corrosion protection.*

Die Kompressoren der Baureihe GIGA SD sind erhältlich in den Leistungsklassen von 55 bis 75 kW sowie in den Druckstufen 7,5, 10 und 13 bar.

Bei diesen Kompressoren haben wir besonderes Augenmerk auf die Zugänglichkeit für Wartungsarbeiten gelegt. Dank der großen Türen mit Sicherheitsverschlüssen gelangt man leicht an alle Komponenten, was eine schnelle und einfache Durchführung der Wartung gestattet.

Durch die Superschalldämmung, welche ein integraler Bestandteil der Maschine ist, ist der Schalldruckpegel (70dB(A)) einer der niedrigsten in dieser Leistungsklasse.

#### EFFIZIENT UND ÖKOLOGISCH

Die Verdichter der Baureihe GIGA SD nutzen die installierte Leistung auf bestmögliche Weise. Dank des einfachen Aufbaus (Verdichterstufe/Öl-Abscheidebehälter) mittels Schlauchverbindung sowie der optimalen Positionierung der Hauptkomponenten (Ansaugregler, Öl-Abscheidebehälter, Mindestdruckventil, Wärmetauscher) sind Druckverluste vollständig eliminiert. Leistungsstarke Elektromotoren mit Überhitzungsschutz durch Thermistoren sorgen für eine weitere Effizienzsteigerung.

#### LEISE, SAUBER, EINFACH ZU HANDHABEN

Die Ausstattung der Modelle GIGA SD umfasst das SMC-System (Separate Motor Cooling), welches den Stromverbrauch durch thermostategesteuerte Abluftventilatoren reduziert, eine Vorfiltermatte zur Staubabscheidung und ein integriertes Superschalldämmsystem (70dB(A)). Sämtliche Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtungen sind gut erkenntlich und zugänglich. Die Wartung wird durch große Scharniertüren und Verkleidungen mit Sicherheitsverschlüssen vereinfacht. Der Verdichter ist bereits mit Öl gefüllt.

#### BETRIEBS SICHERHEIT

Die Steuerung der Hauptparameter erfolgt durch eine elektronische Steuerung mit Mikroprozessor, die in verschiedenen Sprachen programmiert werden kann. Die Steuerung dient außerdem zum Anzeigen und Abspeichern aller Alarmereignisse, wodurch die Fehlerdiagnose sowie die Planung der Wartungsarbeiten deutlich vereinfacht werden.

#### "RotEnergyPlus" ÖL AUF SYNTHETISCHER BASIS

Das Schmiermittel ist für den Betrieb der Verdichterstufe von wesentlicher Bedeutung. Deshalb wurde ein Öl auf synthetischer Basis entwickelt, das den Anforderungen von industriellen Verdichtern unter den härtesten Einsatzbedingungen entspricht. RotEnergyPlus sorgt für eine rasche Wasserabscheidung, geringere Reibung und reduziert den Energieverbrauch, verlängert die Wartungsintervalle, besitzt ausgezeichnete Schmiereigenschaften und schützt die Lager dadurch optimal vor Oxidation und Korrosion.

# GIGA-SD

Molto silenzioso!

*Very silent!*

Sehr leise!

70 dB(A)





### 1 IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO

Un efficiente scambiatore combinato aria/olio ed aria/aria garantisce una temperatura di esercizio ottimale, favorendo la durata dei cuscinetti del gruppo vite.

La ventilazione è garantita da una ventola centrifuga comandata dal controller, sulla base della temperatura operativa.

### 2 TRASMISSIONE

La trasmissione utilizza cinghie Poli-V, progettate per assicurare fino a 20.000 ore di funzionamento prima della sostituzione.

### 3 CONTROLLORE DIGITALE

Visualizza la pressione di lavoro, controlla la temperatura e il senso di rotazione del motore elettrico, la temperatura massima del gruppo vite, visualizza il tempo mancante alle manutenzioni (olio, filtro olio, filtro aria e filtro separatore), il tempo totale di funzionamento e a carico.

Permette il controllo remoto e la segnalazione a distanza dello stato di allarme.

### 4 VALVOLA DI MINIMA PRESSIONE

Garantisce un rapido raggiungimento della pressione necessaria ad una corretta circolazione dell'olio nel circuito di lubrificazione e raffreddamento, assicurando una lunga vita al gruppo pompante e separando i circuiti di pressione interni alla macchina da quelli esterni.

### 5 FILTRI DISOLEATORI

Un sistema a doppio filtro disoleatore sovradimensionato assicura un basso contenuto di olio nell'aria (inferiore a 4 mg/m<sup>3</sup>) ed una perfetta filtrazione.

### 6 SERBATOIO DISOLEATORE

Di grandi dimensioni, garantisce un'ottima pre-separazione della miscela olio/aria, aumentando l'efficacia del filtro disoleatore. Connessione tra gruppo vite e serbatoio con tubo flessibile di grande diametro che riduce drasticamente le cadute di pressione, con notevoli risparmi di energia.

### 7 REGOLATORE DI ASPIRAZIONE

Sistema elettropneumatico normalmente chiuso: l'apertura è comandata dal controllore elettronico in funzione della richiesta di aria compressa. Garantisce la minima pressione durante la marcia a vuoto ed il massimo risparmio energetico in fase di accensione, ottimizzando il rapporto costo dell'energia/aria prodotta.

### 1 COOLING SYSTEM

One efficient air-oil and air-air exchanger operate to grant optimal operating temperature for extended life of screw assembly bearings.

Ventilation flow is supplied by a centrifugal fan, driven by the controller depending on the operational temperature

### 2 TRANSMISSION

The drive Poly-V belts designed for 20,000 operating hours.

### 3 DIGITAL CONTROLLER

The digital controller displays working pressure, electric motor overtemperature control, maximum air end temperature, electric motor direction of rotation, maintenance countdowns (oil, oil filter, air filter, separator filter), total and load operating hours.

Remote control available and volt free contact for alarm indication.

### 4 MINIMUM PRESSURE VALVE

This valve ensures that the compressor will quickly reach the necessary pressure at which proper oil circulation to all points of the lubrication and cooling systems is guaranteed. This allows compressor internal pressure circuits to stay insulated from external pressure lines.

### 5 SEPARATOR FILTERS

Oversized system with double separator filters ensure low oil carry over in compressed air (less than 4 mg/m<sup>3</sup>) and perfect filtering efficiency.

### 6 OIL SEPARATOR TANK

Large-size tank provides effective pre-extraction of air-oil mixture for improved oil mist separator filter efficiency. A huge hose connecting the Airend to the tank grants a drastic reduction in pressure drops with notable energy saving.

### 7 INTAKE REGULATOR

Normally closed electro-pneumatic system. Its operation is driven by the electronic controller, depending on the real compressed air demand. It grants minimum pressure in idling mode and maximum energy saving at start-up.

### 1 KÜHLKREISLAUF

Ein groß dimensionierter Kombi-Wärmetauscher gewährleistet eine optimale Betriebstemperatur, was zu einer längeren Lebensdauer der Verdichterstufe führt. Der Kühlluftstrom wird durch einen Zentrifugallüfter erzeugt, welcher temperaturabhängig durch die Steuerung zugeschaltet wird.

### 2 ANTRIEB

Die Kraftübertragung erfolgt durch hoch widerstandsfähige Poli-V-Riemen, die eine Standzeit von bis zu 20.000 Betriebsstunden gewährleisten.

### 3 MIKROPROZESSOR STEUERUNG

Die digitale Steuereinheit zeigt den Betriebsdruck sowie Betriebs- und Laststunden an. Sie überwacht die Temperatur und Drehrichtung des Motors sowie die Öltemperatur und Druckluftaustrittstemperatur. Eine Wartungsintervallanzeige für Öl, Ölfilter, Luftfilter und Feinabscheider ist ebenso Bestandteil wie die Fernsteuerung "Start/Stop" und ein potenzialfreier Störmeldekontakt.

### 4 MINDESTDRUCKVENTIL

Das Mindestdruckventil gewährleistet ein schnelles Erreichen des erforderlichen Drucks. Dies ist für eine ordnungsgemäße Umwälzung des Öls erforderlich. Eine lange Lebensdauer der Verdichterstufe ist dadurch gewährleistet.

### 5 ÖL-FEINABSCHIEDER

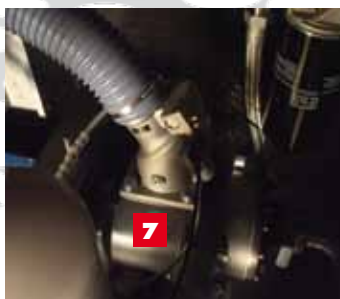
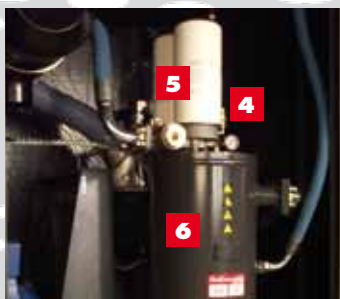
Ein überdimensioniertes System mit zwei Abscheidepatronen gewährleistet einen geringen Restölgehalt in der Druckluft (weniger als 4 mg/m<sup>3</sup>) sowie eine optimale Filtrierung.

### 6 ÖL-ABSCHIEDER-BEHÄLTER

Gewährleistet eine optimale Vorabscheidung des Luft-Öl-Gemisches und verbessert die Effizienz der Öl-Feinabscheiderpatronen. Groß dimensionierte Schlauchverbindungen zwischen Verdichterstufe und Behälter sorgen für einen niedrigen internen Differenzdruck, was zu einer beträchtlichen Energieeinsparung führt.

### 7 ANSAUGREGLER

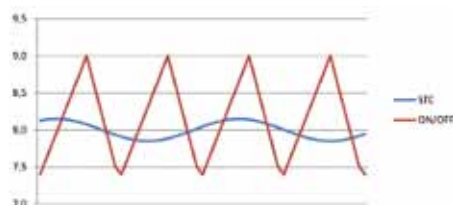
Stromlos geschlossenes elektropneumatisches System. Angesteuert durch die Mikroprozessor-Steuerung regelt er den Last- und Leerlauf des Verdichters, gewährleistet den Mindestdruck im Leerlauf und sorgt für die größtmögliche Energieeinsparung in der Startphase, wodurch die spezifische Leistungsaufnahme verbessert wird.



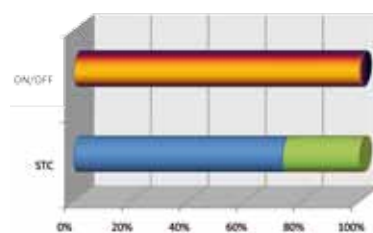
**SpeedTronic**  
control



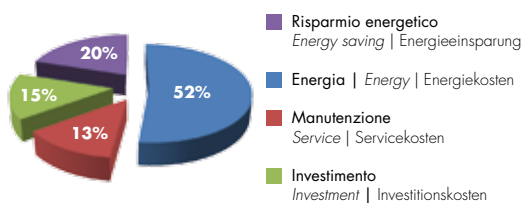
Andamento pressione | Pressure trend | Druckband



Costi energia | Energy costs | Energiekosten



Costi di gestione | Management costs | Betriebskosten



I modelli GIGA SD STC presentano le medesime caratteristiche della serie GIGA SD, con l'aggiunta dei benefici derivanti dal funzionamento a velocità variabile. I compressori a velocità variabile sono particolarmente indicati per quelle aziende che utilizzano l'aria compressa in modo discontinuo e/o con frequenti variazioni di portata: sono infatti dotati di un variatore di frequenza che consente alla macchina di adeguare la portata generata alla reale richiesta dell'utenza. Questa funzione è controllata da un inverter e consente un significativo risparmio energetico grazie al mantenimento costante di un equilibrio ottimale fra consumo energetico e produzione d'aria compressa.

*Version GIGA SD STC has the same features of the GIGA SD series, plus the advantages given by variable-speed operation.*

*Variable-speed compressors are recommended for companies that use compressed air discontinuously and/or with frequently changing flow rates.*

*These compressors are equipped with an inverter which allows them to adjust the air flow rate to the actual demand. This operation mode, saves energy by establishing an ideal balance between energy consumption and compressed air output.*

Die Modelle GIGA SD STC haben die gleichen Eigenschaften wie die Modelle der Serie GIGA SD, mit dem zusätzlichen Vorteil der Drehzahlregelung. Kompressoren mit variabler Drehzahl sind besonders geeignet für Betriebe, die unregelmäßig Gebrauch von Druckluft machen und/oder häufig einen schwankenden Druckluftbedarf haben. Ausgestattet mit einem Frequenzumrichter passen die Kompressoren die produzierte Luftmenge dem tatsächlichen Bedarf an. Diese Funktion wird über einen Inverter gesteuert und erlaubt erhebliche Energieeinsparungen durch die konstante Aufrechterhaltung eines optimalen Gleichgewichts zwischen dem Energieverbrauch und der Produktion von Druckluft.

# GIGA-SD stella-triangolo | automatic star-delta | Sterndreieck



Cod.	Prod.	Compressor		Performance			Pressure		dB(A)	BSP	L x D x H (cm)	Weight	
		kW	HP	l/min.	m³/h	c.f.m.	bar	psi				kg	lbs
660AA1A922	GIGA SD 7508	55	75	9300	558	328	8	116	70	2"	177 x 110 x 185	1650	3638
660AP1A922	GIGA SD 7510	55	75	8300	498	293	10	145	70	2"	177 x 110 x 185	1650	3638
660AI1A922	GIGA SD 7513	55	75	7000	420	247	13	188	70	2"	177 x 110 x 185	1650	3638
660AU1A922	GIGA SD 10008	75	100	12200	732	431	8	116	72	2"	177 x 110 x 185	1720	3793
660AZ1A922	GIGA SD 10010	75	100	10500	630	371	10	145	72	2"	177 x 110 x 185	1720	3793
660AB1A922	GIGA SD 10013	75	100	8300	498	293	13	188	72	2"	177 x 110 x 185	1720	3793



## GIGA-SD STC a velocità variabile | variable speed | mit Drehzahlregelung

Cod.	Prod.	kW	HP	l/min.	m³/h	c.f.m.	bar	psi	dB(A)	BSP	L x D x H (cm)	kg	lbs
660AA3I976	GIGA SD 7508 STC	55	75	9300 / 3700 <sup>1</sup>	558 / 222 <sup>1</sup>	328 / 131 <sup>1</sup>	8	116	70	2"	177 x 110 x 185	1725	3804
660AP3I976	GIGA SD 7510 STC	55	75	8300 / 3300 <sup>1</sup>	498 / 198 <sup>1</sup>	293 / 116 <sup>1</sup>	10	145	70	2"	177 x 110 x 185	1725	3804
660AU3I976	GIGA SD 10008 STC	75	100	12200 / 4800 <sup>1</sup>	732 / 288 <sup>1</sup>	431 / 169 <sup>1</sup>	8	116	72	2"	177 x 110 x 185	1795	3958
660AZ3I976	GIGA SD 10010 STC	75	100	10500 / 4200 <sup>1</sup>	630 / 252 <sup>1</sup>	371 / 148 <sup>1</sup>	10	145	72	2"	177 x 110 x 185	1795	3958

\* I valori di aria resa sono stati rilevati secondo ISO 1217 Annex C a 0,5 bar in meno rispetto alla pressione massima di lavoro all'uscita del compressore. Per le versioni STC, si riferiscono ai valori massimi e minimi.  
 \*\* ± 3 dB (A) secondo norme PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3.  
 MODELLI CON ALTRE TENSIONI E FREQUENZE DISPONIBILI A RICHIESTA.  
<sup>1</sup> Valori massimi e minimi.

\* Free air delivery as per ISO 1217 Annex C at 0.5 bar less than maximum working pressure at the compressor outlet.  
 For STC versions, values are related to max. and min. delivery.  
 \*\* ± 3 dB (A) as PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3.  
 MODELS WITH DIFFERENT VOLTAGES AND FREQUENCIES AVAILABLE ON DEMAND.  
<sup>1</sup> Maximum and minimum values.

\* Die Werte der ausgebrachten Luft wurden gemäß ISO 1217 Anhang C bei einem gegenüber dem maximalen Betriebsdruck um 0,5 bar geminderten Druck am Kompressoraustrag erfasst. Sie beziehen sich auf die maximalen und minimalen Werte der STC Versionen.  
 \*\* ± dB(A) gemäß PNEUROP/CAGI PN-NTC 2.3 Normen.  
 MODELLE MIT ANDEREN SPANNUNGEN UND FREQUENZEN SIND AUF ANFRAGE VERFÜGBAR.  
<sup>1</sup> Höchstund Mindestwerte.

## RotEnergy 46 cSt Fluido raffreddamento | Coolant | Verdichteröl



600000007	RotEnergyPlus - Confezione da 16 kg / 18,5 lt.   16 kg / 18,5 lt canister.   16 kg / 18,5 l Gebinde.
600000012	RotEnergyPlus - Fusto da 180 kg / 207 lt.   180 kg / 207 lt drum.   Fass 180 kg / 207 l
600000016	RotEnergyFood - Confezione da 16 kg / 18,5 lt.   16 kg / 18,5 lt canister.   16 kg / 18,5 l Gebinde.
600000017	RotEnergyFood - Fusto da 180 kg / 207 lt.   180 kg / 207 lt drum.   Fass 180 kg / 207 l



## Accessori | Accessories | Zubehör

199MB0001	Tubo collegamento R2x1500.   Connecting pipe R2x1500.   Anschluss Schlauch R2x1500.
305072618	TWIN START centralina elettronica per 2 unità.   Control unit for 2 compressors.   Übergeordnete Steuerung für 2 Kompressoren.
405470604	MULTI START 4L centralina elettronica per 4 unità.   Control unit for 4 compressors.   Übergeordnete Steuerung für 4 Kompressoren.

## Essiccatori a refrigerazione | Refrigerating dryers | Kältetrockner



Cod.	Type	Compressor		Performance			Pressure		dB(A)	BSP	L x D x H (cm)	Weight	
		Volt/Ph/Hz	kW	HP	l/min.	m³/h	c.f.m.	bar				psi	kg
548500008	RD 105	230/1-50	1,15	1,53	10.500	630	371	14	203	2"	61 x 62,5 x 103	95	209
548500009	RD 143	230/1-50	1,38	1,84	14.300	858	505	14	203	2"-1/2"	71,5 x 72,5 x 115,5	141	311

## Filtri con manometro differenziale | Filters with pressure gauge | Vorfilter mit Differenzdruckmanometer



Cod.	Type	Performance			Pressure		BSP	Ø x H
		l/min.	m³/h	c.f.m.	bar	psi		
548110000	QFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2"	12 x 38
548111000	QFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548112000	QFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50
548125000	PFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2"	12 x 38
548126000	PFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548127000	PFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50
548140000	HFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2"	12 x 38
548141000	HFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548142000	HFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50
548155000	CFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2"	12 x 38
548156000	CFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548157000	CFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50



**FINI S.p.A.** Via Toscana, 21 - 40069 Zola Predosa - Bologna - Italy  
 Tel. +39 051 6168111 - Fax +39 051 752408  
 Export Dept. Fax +39 051 7417272 - Fax Uff. Comm.le Italia +39 051 7459588

www.finicompressors.com - info@finicompressors.it



# GIGA-SD STC

Versione con variatore di frequenza

Version with inverter drive

Version mit Frequenzumrichter

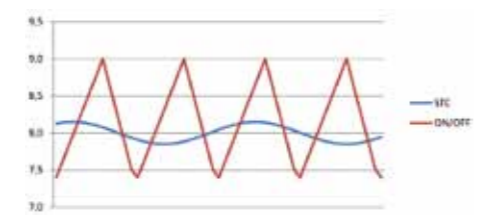
# ROTAR GIGA-SD INDUSTRIAL COMPRESSORS



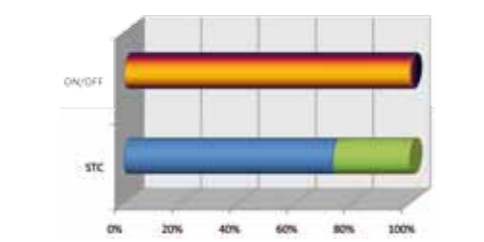
MADE IN ITALY

SpeedTronic control

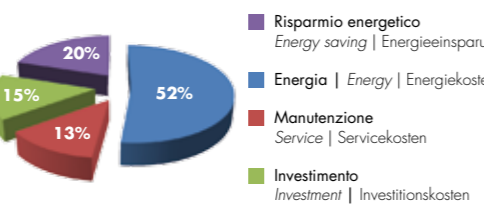
Andamento pressione | Pressure trend | Druckband



Costi energia | Energy costs | Energiekosten



Costi di gestione | Management costs | Betriebskosten



I modelli GIGA SD STC presentano le medesime caratteristiche della serie GIGA SD, con l'aggiunta dei benefici derivanti dal funzionamento a velocità variabile. I compressori a velocità variabile sono particolarmente indicati per quelle aziende che utilizzano l'aria compressa in modo discontinuo e/o con frequenti variazioni di portata: sono infatti dotati di un variatore di frequenza che consente alla macchina di adeguare la portata generata alla reale richiesta dell'utenza. Questa funzione è controllata da un inverter e consente un significativo risparmio energetico grazie al mantenimento costante di un equilibrio ottimale fra consumo energetico e produzione d'aria compressa.

Version GIGA SD STC has the same features of the GIGA SD series, plus the advantages given by variable-speed operation. Variable-speed compressors are recommended for companies that use compressed air discontinuously and/or with frequently changing flow rates. These compressors are equipped with an inverter which allows them to adjust the air flow rate to the actual demand. This operation mode, saves energy by establishing an ideal balance between energy consumption and compressed air output.

Die Modelle GIGA SD STC haben die gleichen Eigenschaften wie die Modelle der Serie GIGA SD, mit dem zusätzlichen Vorteil der Drehzahlregelung. Kompressoren mit variabler Drehzahl sind besonders geeignet für Betriebe, die unregelmäßig Gebrauch von Druckluft machen und/oder häufig einen schwankenden Druckluftbedarf haben. Ausgestattet mit einem Frequenzumrichter passen die Kompressoren die produzierte Luftmenge dem tatsächlichen Bedarf an. Diese Funktion wird über einen Inverter gesteuert und erlaubt erhebliche Energieeinsparungen durch die konstante Aufrechterhaltung eines optimalen Gleichgewichts zwischen dem Energieverbrauch und der Produktion von Druckluft.



55-75 kW | 75-100 HP

## GIGA-SD stella-triangolo | automatic star-delta | Sternedreieck

Cod.	Prod.	Compressor		Air			Pressure		dB(A)	BSP	L x D x H (cm)	Weight	
		kW	HP	l/min.	m <sup>3</sup> /h	c.f.m.	bar	psi				kg	lbs
660AA1A922	GIGA SD 7508	55	75	9300	558	328	8	116	70	2"	177 x 110 x 185	1650	3638
660AP1A922	GIGA SD 7510	55	75	8300	498	293	10	145	70	2"	177 x 110 x 185	1650	3638
660AI1A922	GIGA SD 7513	55	75	7000	420	247	13	188	70	2"	177 x 110 x 185	1650	3638
660AU1A922	GIGA SD 10008	75	100	12200	732	431	8	116	72	2"	177 x 110 x 185	1720	3793
660AZ1A922	GIGA SD 10010	75	100	10500	630	371	10	145	72	2"	177 x 110 x 185	1720	3793
660AB1A922	GIGA SD 10013	75	100	8300	498	293	13	188	72	2"	177 x 110 x 185	1720	3793

## GIGA-SD STC a velocità variabile | variable speed | mit Drehzahlregelung

Cod.	Prod.	Compressor		Air			Pressure		dB(A)	BSP	L x D x H (cm)	Weight	
		kW	HP	l/min.	m <sup>3</sup> /h	c.f.m.	bar	psi				kg	lbs
660AA31976	GIGA SD 7508 STC	55	75	9300 / 3700 <sup>1</sup>	558 / 222 <sup>1</sup>	328 / 131 <sup>1</sup>	8	116	70	2"	177 x 110 x 185	1725	3804
660AP31976	GIGA SD 7510 STC	55	75	8300 / 3300 <sup>1</sup>	498 / 198 <sup>1</sup>	293 / 116 <sup>1</sup>	10	145	70	2"	177 x 110 x 185	1725	3804
660AU31976	GIGA SD 10008 STC	75	100	12200 / 4800 <sup>1</sup>	732 / 288 <sup>1</sup>	431 / 169 <sup>1</sup>	8	116	72	2"	177 x 110 x 185	1795	3958
660AZ31976	GIGA SD 10010 STC	75	100	10500 / 4200 <sup>1</sup>	630 / 252 <sup>1</sup>	371 / 148 <sup>1</sup>	10	145	72	2"	177 x 110 x 185	1795	3958

<sup>1</sup> I valori di aria resa sono stati rilevati secondo ISO 1217 Annex C a 0,5 bar in meno rispetto alla pressione massima di lavoro all'uscita del compressore. Per le versioni STC, si riferiscono ai valori massimi e minimi. <sup>\*\*</sup> ± 3 dB (A) secondo norme PNEURO/CAIG PNNTC 2.3. <sup>1</sup> Valori massimi e minimi.

<sup>\*</sup> Free air delivery as per ISO 1217 Annex C at 0,5 bar less than maximum working pressure at the compressor outlet. For STC versions, values are to max. and min. delivery. <sup>\*\*</sup> ± 3 dB (A) as PNEURO/CAIG PNNTC 2.3. <sup>1</sup> Maximum and minimum values.

<sup>\*</sup> Die Werte der ausgebrachten Luft wurden gemäß ISO 1217 Anhang C bei einem gegenüber dem maximalen Betriebsdruck um 0,5 bar geminderten Druck am Kompressoraustrag erfasst. Sie beziehen sich auf die maximalen und minimalen Werte der STC Versionen. <sup>\*\*</sup> ± 3 dB(A) gemäß PNEURO/CAIG PNNTC 2.3 Normen. <sup>1</sup> Modelle mit anderen Spannungen und Frequenzen sind auf Anfrage verfügbar. <sup>1</sup> Höchster und Mindestwerte.

## RotEnergy 46 cSt Fluido raffreddamento | Coolant | Verdichteröl

600000007	RotEnergyPlus - Confezione da 16 kg / 18,5 lt.   16 kg / 18,5 lt canister.   16 kg / 18,5 l Gebinde.
600000012	RotEnergyPlus - Fusto da 180 kg / 207 lt.   180 kg / 207 lt drum.   Fass 180 kg / 207 l
600000016	RotEnergyFood - Confezione da 16 kg / 18,5 lt.   16 kg / 18,5 lt canister.   16 kg / 18,5 l Gebinde.
600000017	RotEnergyFood - Fusto da 180 kg / 207 lt.   180 kg / 207 lt drum.   Fass 180 kg / 207 l

## Accessori | Accessories | Zubehör

199MB0001	Tube collegamento R2x1500.   Connecting pipe R2x1500.   Anschluss Schlauch R2x1500.
305072618	TWIN START centralina elettronica per 2 unità.   Control unit for 2 compressors.   Übergeordnete Steuerung für 2 Kompressoren.
405470604	MULTI START 4L centralina elettronica per 4 unità.   Control unit for 4 compressors.   Übergeordnete Steuerung für 4 Kompressoren.

## Essiccatori a refrigerazione | Refrigerating dryers | Kältetrockner

Cod.	Type	Air			Pressure		BSP	L x D x H (cm)	Weight				
		Vol./Ph./Hz	kW	HP	l/min.	m <sup>3</sup> /h			c.f.m.	bar	psi	kg	lbs
548500008	RD 105	230/1-50	1,15	1,53	10.500	630	371	14	203	2"	61 x 62,5 x 103	95	209
548500009	RD 143	230/1-50	1,38	1,84	14.300	858	505	14	203	2"-1/2	71,5 x 72,5 x 115,5	141	311

## Filtri con manometro differenziale | Filters with pressure gauge | Vorfilter mit Differenzdruckmanometer

Cod.	Type	Air			Pressure		BSP	Ø x H
		l/min.	m <sup>3</sup> /h	c.f.m.	bar	psi		
548110000	QFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2	12 x 38
548111000	QFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548112000	QFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50
548125000	PFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2	12 x 38
548126000	PFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548127000	PFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50
548140000	HFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2	12 x 38
548141000	HFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548142000	HFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50
548155000	CFM 95	9500	570	335.35	16	232	1" 1/2	12 x 38
548156000	CFM 125	12500	750	441.25	16	232	2"	16 x 50
548157000	CFM 165	16500	990	582.45	16	232	2"	16 x 50

COMPRESSORI ROTATIVI A VITE SILENZIATI  
SILENCED ROTARY SCREW COMPRESSORS  
SCHALLGEDÄMMTE SCHRAUBENKOMPRESSOREN



03 / 2011 { ITALIANO - ENGLISH - DEUTSCH }



FINI S.p.A. Via Toscana, 21 - 40069 Zola Predosa - Bologna - Italy  
Tel. +39 051 6168111 - Fax +39 051 752408  
Export Dept. Fax +39 051 7417272 - Fax Uff. Comm.le Italia +39 051 7459588

www.finicompressors.com - info@finicompressors.it



Il Rotar GIGA SD, con potenze da 55 a 75 kW, è disponibile nelle versioni 7,5, 10 e 13 bar.

In questa gamma di compressori industriali abbiamo posto particolare attenzione all'aspetto funzionale dell'accessibilità per le operazioni di manutenzione: grazie alle ampie porte, provviste di maniglie con chiusura di sicurezza, si accede facilmente a tutti i componenti, rendendo particolarmente agevole e rapido qualsiasi intervento di manutenzione ordinaria. Grazie al sistema di super silenziamiento, già parte integrante della macchina, il livello di pressione sonora (70 dB(A)) è tra i più bassi della sua categoria.

#### EFFICIENZA

I compressori della serie GIGA SD utilizzano al meglio la potenza installata: grazie al semplice sistema di collegamento (gruppo pompante/serbatoio disoleatore) con tubo flessibile, ed alla ottimizzazione dei principali componenti (regolatore di aspirazione, serbatoio separatore, valvola di minima pressione, scambiatore aria/aria), le perdite di carico sono estremamente contenute.

Le prestazioni vengono esaltate da motori elettrici ad alta efficienza, protetti termicamente con termistori, inseriti all'interno dell'avvolgimento elettrico, per un rapido intervento in sicurezza.

#### SILENZIOSITÀ, PULIZIA E FACILITÀ DI UTILIZZO

L'allestimento dei modelli GIGA SD comprende: sistema SMC (Separate Motor Cooling) che ottimizza il consumo elettrico e l'efficienza dei radiatori di raffreddamento con un sistema di comando termostato, pannello di pre-filtrazione per la separazione del pulviscolo ambientale, sistema di supersilenziamiento integrato che riduce la rumorosità a 70 dB(A).

I comandi di avviamento e sicurezza sono ben visibili e facilmente accessibili.

La manutenzione è semplificata da ampie porte su cardini e pannellature con chiusure di sicurezza. I compressori sono forniti già provvisti di olio.

#### SICUREZZA

Il controllo dei principali parametri di funzionamento è affidato ad un controllore elettronico a microprocessore che può essere programmato in diverse lingue; lo stesso controllore segnala e mantiene in memoria gli interventi di allarme, rendendo estremamente semplice la diagnosi dei guasti e la programmazione degli interventi di manutenzione ordinaria.

#### OLIO A BASE SINTETICA "RotEnergyPlus"

Si separa rapidamente dall'acqua, riduce attriti e consumi energetici, allunga gli intervalli manutentivi, assicura un'eccellente lubrificazione dei cuscinetti garantendo un'ottima protezione dalla ruggine e dalla corrosione.

The Rotar GIGA SD is available - with motor power of 55 and 75 kW - in 7.5, 10 and 13 bar design.

In this industrial compressor range we paid specific attention to the functional features such as the easy access for maintenance operations: indeed, it is easy to operate on all components thanks to the wide doors, fitted with safety closing handles. Any service operation is easy and quick.

Thanks to the super silencing system, already integrated in the machine, noise pressure level 70 dB(A) is among the lowest of this category.



#### EFFICIENCY

GIGA SD compressors optimize installed power use thanks to the simple connecting system (air-end/oil separating tank) with a flexible pipe, and thanks to the main parts optimization (intake regulator, separating reservoir, min. pressure valve, air/air exchanger).

Pressure losses are totally reduced. Performances are enhanced by hi-efficiency electric motors, thermally protected by thermistors, fitted inside the electric winding, ensuring quick safety interventions.

#### NOISELESS, CLEAN AND EASY TO USE

The GIGA SD models layout includes: SMC (Separate Motor Cooling) system optimizing electric consumption and cooling efficiency by a thermostatic control, pre-filtering panel for dusty environments, super silencing integrated system reducing noise up to 70 dB(A).

Start and safety controls are well visible and easily reachable. Maintenance is simple thanks to wide hinged doors and panels with safety closing system. Compressors are supplied filled with oil: ready to start.

#### SAFETY

Main operating parameters are controlled by a microprocessor controller that supports different languages. The controller provides alarm indication and stores alarm events to facilitate troubleshooting and routine maintenance planning.

#### "RotEnergyPlus" SYNTHETIC BASE FLUID

It provides rapid water separation, lower friction, enhanced energy savings, longer maintenance intervals, excellent bearing lubrication while affording superior rust and corrosion protection.

Die Kompressoren der Baureihe GIGA SD sind erhältlich in den Leistungsklassen von 55 bis 75 kW sowie in den Druckstufen 7,5, 10 und 13 bar.

Bei diesen Kompressoren haben wir besonderes Augenmerk auf die Zugänglichkeit für Wartungsarbeiten gelegt. Dank der großen Türen mit Sicherheitsverschlüssen gelangt man leicht an alle Komponenten, was eine schnelle und einfache Durchführung der Wartung gestattet.

Durch die Superschalldämmung, welche ein integraler Bestandteil der Maschine ist, ist der Schalldruckpegel (70dB(A)) einer der niedrigsten in dieser Leistungsklasse.

#### EFFIZIENT UND ÖKOLOGISCH

Die Verdichter der Baureihe GIGA SD nutzen die installierte Leistung auf bestmögliche Weise. Dank des einfachen Aufbaus (Verdichterstufe/Öl-Abscheidebehälter) mittels Schlauchverbindung sowie der optimalen Positionierung der Hauptkomponenten (Ansaugregler, Öl-Abscheidebehälter, Mindestdruckventil, Wärmetauscher) sind Druckverluste vollständig eliminiert. Leistungsstarke Elektromotoren mit Überhitzungsschutz durch Thermistoren sorgen für eine weitere Effizienzsteigerung.

#### LEISE, SAUBER, EINFACH ZU HANDHABEN

Die Ausstattung der Modelle GIGA SD umfasst das SMC-System (Separate Motor Cooling), welches den Stromverbrauch durch thermostatgesteuerte Abluftventilatoren reduziert, eine Vorfiltermatte zur Staubabscheidung und ein integriertes Superschalldämmsystem (70dB(A)). Sämtliche Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtungen sind gut erkenntlich und zugänglich. Die Wartung wird durch große Scharniertüren und Verkleidungen mit Sicherheitsverschlüssen vereinfacht. Der Verdichter ist bereits mit Öl gefüllt.

#### BETRIEBSSICHERHEIT

Die Steuerung der Hauptparameter erfolgt durch eine elektronische Steuerung mit Mikroprozessor, die in verschiedenen Sprachen programmiert werden kann. Die Steuerung dient außerdem zum Anzeigen und Abspeichern aller Alarmereignisse, wodurch die Fehlerdiagnose sowie die Planung der Wartungsarbeiten deutlich vereinfacht werden.

#### "RotEnergyPlus" ÖL AUF SYNTHETISCHER BASIS

Das Schmiermittel ist für den Betrieb der Verdichterstufe von wesentlicher Bedeutung. Deshalb wurde ein Öl auf synthetischer Basis entwickelt, das den Anforderungen von industriellen Verdichtern unter den härtesten Einsatzbedingungen entspricht. RotEnergyPlus sorgt für eine rasche Wasserabscheidung, geringere Reibung und reduziert den Energieverbrauch, verlängert die Wartungsintervalle, besitzt ausgezeichnete Schmiereigenschaften und schützt die Lager dadurch optimal vor Oxidation und Korrosion.



#### 1 IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO

Un efficiente scambiatore combinato aria/olio ed aria/aria garantisce una temperatura di esercizio ottimale, favorendo la durata dei cuscinetti del gruppo vite.

La ventilazione è garantita da una ventola centrifuga comandata dal controller, sulla base della temperatura operativa.

#### 2 TRASMISSIONE

La trasmissione utilizza cinghie Poli-V, progettate per assicurare fino a 20.000 ore di funzionamento prima della sostituzione.

#### 3 CONTROLLORE DIGITALE

Visualizza la pressione di lavoro, controlla la temperatura e il senso di rotazione del motore elettrico, la temperatura massima del gruppo vite, visualizza il tempo mancante alle manutenzioni (olio, filtro olio, filtro aria e filtro separatore), il tempo totale di funzionamento e a carico. Permette il controllo remoto e la segnalazione a distanza dello stato di allarme.

#### 4 VALVOLA DI MINIMA PRESSIONE

Garantisce un rapido raggiungimento della pressione necessaria ad una corretta circolazione dell'olio nel circuito di lubrificazione e raffreddamento, assicurando una lunga vita al gruppo pompante e separando i circuiti di pressione interni alla macchina da quelli esterni.

#### 5 FILTRI DISOLEATORI

Un sistema a doppio filtro disoleatore sovradimensionato assicura un basso contenuto di olio nell'aria (inferiore a 4 mg/m<sup>3</sup>) ed una perfetta filtrazione.

#### 6 SERBATOIO DISOLEATORE

Di grandi dimensioni, garantisce un'ottima pre-separazione della miscela olio/aria, aumentando l'efficacia del filtro disoleatore. Connessione tra gruppo vite e serbatoio con tubo flessibile di grande diametro che riduce drasticamente le cadute di pressione, con notevoli risparmi di energia.

#### 7 REGOLATORE DI ASPIRAZIONE

Sistema elettropneumatico normalmente chiuso: l'apertura è comandata dal controllore elettronico in funzione della richiesta di aria compressa. Garantisce la minima pressione durante la marcia a vuoto ed il massimo risparmio energetico in fase di accensione, ottimizzando il rapporto costo dell'energia/aria prodotta.

#### 1 COOLING SYSTEM

One efficient air-oil and air-air exchanger operate to grant optimal operating temperature for extended life of screw assembly bearings. Ventilation flow is supplied by a centrifugal fan, driven by the controller depending on the operational temperature

#### 2 TRANSMISSION

The drive Poly-V belts designed for 20,000 operating hours.

#### 3 DIGITAL CONTROLLER

The digital controller displays working pressure, electric motor overtemperature control, maximum air end temperature, electric motor direction of rotation, maintenance countdowns (oil, oil filter, air filter, separator filter), total and load operating hours. Remote control available and volt free contact for alarm indication.

#### 4 MINIMUM PRESSURE VALVE

This valve ensures that the compressor will quickly reach the necessary pressure at which proper oil circulation to all points of the lubrication and cooling systems is guaranteed. This allows compressor internal pressure circuits to stay insulated from external pressure lines.

#### 5 SEPARATOR FILTERS

Oversized system with double separator filters ensure low oil carry over in compressed air (less than 4 mg/m<sup>3</sup>) and perfect filtering efficiency.

#### 6 OIL SEPARATOR TANK

Large-size tank provides effective pre-extraction of air-oil mixture for improved oil mist separator filter efficiency. A huge hose connecting the Air end to the tank grants a drastic reduction in pressure drops with notable energy saving.

#### 7 INTAKE REGULATOR

Normally closed, electro-pneumatic system. Its operation is driven by the electronic controller, depending on the real compressed air demand. It grants minimum pressure in idling mode and maximum energy saving at start-up.

#### 1 KÜHLKREISLAUF

Ein groß dimensionierter Kombi-Wärmetauscher gewährleistet eine optimale Betriebstemperatur, was zu einer längeren Lebensdauer der Verdichterstufe führt. Der Kühlflustrom wird durch einen Zentrifugallüfter erzeugt, welcher temperaturabhängig durch die Steuerung zugeschaltet wird.

#### 2 ANTRIEB

Die Kraftübertragung erfolgt durch hoch widerstandsfähige Poli-V-Riemen, die eine Standzeit von bis zu 20.000 Betriebsstunden gewährleisten.

#### 3 MIKROPROZESSOR STEUERUNG

Die digitale Steuereinheit zeigt den Betriebsdruck sowie Betriebs- und Laststunden an. Sie überwacht die Temperatur und Drehrichtung des Motors sowie die Öltemperatur und Druckluftaustritts-temperatur. Eine Wartungsintervallanzeige für Öl, Ölfilter, Luftfilter und Feinabscheider ist ebenso Bestandteil wie die Fernsteuerung "Start/Stop" und ein potenzialfreier Störmeldekontakt.

#### 4 MINDESTDRUCKVENTIL

Das Mindestdruckventil gewährleistet ein schnelles Erreichen des erforderlichen Drucks. Dies ist für eine ordnungsgemäße Umwälzung des Öls erforderlich. Eine lange Lebensdauer der Verdichterstufe ist dadurch gewährleistet.

#### 5 ÖL-FEINABSCHIEDER

Ein überdimensioniertes System mit zwei Abscheidepatronen gewährleistet einen geringen Restölgehalt in der Druckluft (weniger als 4 mg/m<sup>3</sup>) sowie eine optimale Filtrierung.

#### 6 ÖL-ABSCHIEDER-BEHÄLTER

Gewährleistet eine optimale Abscheidung des Luft-Öl-Gemisches und verbessert die Effizienz der Öl-Feinabscheiderpatronen. Groß dimensionierte Schlauchverbindungen zwischen Verdichterstufe und Behälter sorgen für einen niedrigen internen Differenzdruck, was zu einer beträchtlichen Energieeinsparung führt.

#### 7 ANSAUGREGLER

Stromlos geschlossenes elektropneumatisches System. Angesteuert durch die Mikroprozessor-Steuerung regelt er den Last- und Leerlauf des Verdichters, gewährleistet den Mindestdruck im Leerlauf und sorgt für die größtmögliche Energieeinsparung in der Startphase, wodurch die spezifische Leistungsaufnahme verbessert wird.